Daniel-Henri Pageaux Catedrático emérito Sorbona

**22/10/2020 Mitos hispánicos y su proyección internacional : don Quijote**

**Cronología**

**1605. *El ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha* (1ª parte del Quijote)**

1607. Traducción francesa del “Curioso impertinente” por Nicolas Baudoin

1612. traducción inglesa de la 1ª parte por Thomas Shelton. Shakespeare, *Cardenio*

1614. Traducción francesa de la 1ª parte por César Oudin ; “Baile de don Quijote” en el Louvre

**1615. Publicación del “*Ingenioso caballero don Quijote de la Mancha* (2ª parte)**

1618. Traducción francesa del *Quijote* por François de Rosset con grabados

*c.* 1625. Pinturas del Quijote en el castillo de Cheverny (valle del Loire) por Jean Mosnier

1627. Charles Sorel, *Le berger extravagant* (novela)

1633. Pichou, *Les folies de Cardenio* (tragicomedia)

1637. Du Verdier, *Le chevalier hypocondriaque* (novela)

1639-1642 : Tres comedias de Guerin de Bouscal sobre las aventuras del Quijote

1660. *Dom Guichot ou les enchantements de Merlin* comedia por la compañía de Molière

1662. Primera edición española del *Quijote* con grabados (de la edición holandesa de 1657)

1664-1668. *Hudibras* poema épico burlesco de Samuel Butler (inglés)

1694-1696. Trilogía : “*The comical history of don Quixote*”

1715-1727. 28 cartones de Antoine Coypel

1735-1744. Cartones de Charles-Joseph Natoire

1737 Marivaux, *Pharsamon ou les folies romanesques* (novela)

1738 Vida de Cervantes por Gregorio Mayans y Siscar para la edición en español de Londres (*Vida y hechos del ingenioso hidalgo don Quijote*, Londres, 4 vol.)

1742. Henry Fielding, *The History and adventures of Joseph Andrews*

1743. “Don Quichotte chez la Duchesse » ballet cómico de Bodin de Boismortier

1752. Charlotte Lennox, *The Female Quixote* (novela)

1755. Traducción inglesa del *Quijote* por el novelista Tobias Smollett

1759-1767. Laurence Sterrne, *Tristram Shandy* (novela)

1772. Richard Grave, *The spiritual Quixote*

1780. Edición del *Quijote* a cargo de la Real Academia española (Antonio de Sancha ed.)

*c.* 1780. 8 dibujos de Fragonard

1791. Primera traducción rusa del *Quijote*

1799. Traducción francesa de Florian (base de las ediciones del s. XIX para adolescentes).

1799. Traducción alemana por el escritor Ludwig Tieck

1801-1804. *Lecciones de literatura* en Berlín de August Wilhem Schlegel.

1804-1805. *Lecciones* de Friedriech von Schelling en Würzburg

1813. Simonde de Sismondi (suizo), *Littératures du Midi de l’Europe*

1836. Charles Dickens, *The Posthumous papers of the Pickwick Club*

1836-1837 traducción francesa de Louis Viardot (reed. 1863 con grabados de Gustave Doré)

1837. prefacio de Heinrich Heine a una nueva traducción alemana

1843. Almeida Garrett, *Viagens na minha terra*

1851. Melville, *Moby Dick*

1857. Gustave Flaubert, *Madame Bovary*

1860. Ivan Turgueniev, *Hamlet y don Quijote* (ensayo)

1864. Juan Valera refuta las teorías esotéricas de Nicolás Diaz de Benjumea

1867. Honoré Daumier, “Don Quijote y la mula muerta” (pintura)

1868. Dostoievski, *El Idiota*

1869. Alphonse Daudet, *Tartarin de Tarascon*

1876. Mark Twain, *The adventures of Tom Sawyer*

1884. Mark Twain, *The adventures of Huckleberry Finn*

1895. Benito Pérez Galdós, *Nazarín*; Miguel de Unamuno, *En torno al casticismo*

1895. Juan Montalvo (Ecuador), *Capítulos que se olvidaron a Cervantes ensayo de imitación de un libro inimitable*

1901. Eça de Queirós, *A cidade e as serras*, novela póstuma

1902. “La venta de don Quijote”, zarzuela de Ruperto Chapí y letra de Carlos Fernández Shaw

**1905. Tercer centenario de la publicación de la Primera parte del** ***Quijote***. Azorín, *La Ruta de don Quijote*, Unamuno, *Vida de don Quijote y Sancho Panza*, Rubén Darío, *Letanías de Nuestro Señor don Quijote*

1909. Edición francesa del *Quijote* (ed. Hachette) con 270 dibujos de Daniel Vierge Urrabieta

1910. *Don Quichotte* ópera de Jules Massenet

1914. Ortega y Gasset, *Meditaciones del Quijote*

1916. Ventura García Calderón (peruano) *Don Quichotte à Paris et dans les tranchées*

1923. *El retablo de Maese Pérez* de Manuel de Falla

1924. Oscar Esplá, *Velada de armas* (música) dedicada a Ortega y Gasset

1924. Paul-Jean Toulet, *Le mariage de don Quichotte*, novela

1925. *El pensamiento de Cervantes* de Américo Castro

1932. *Don Quichotte*, película de G.W. Pabst, guión de Paul Morand con Fedor Chaliapine

1934. Thomas Mann, *Meerfahrt mit don Quijote/Travesía marítima con don Quijote*

1937. Nikos Kazantzakis, *Viajando por España (*también *La Odisea y Alexis Zorbás)*

1941. Borges, “Pierre Menard autor del Quijote” (1939)

**1947. Cuarto centenario del nacimiento de Cervantes**

1947. Víctor Espinás Moltó, *El Quijote en la música universal*, Madrid, CSIC.

1950. John Dos Passos, *Rosinante to the road again* [1916-1920]

1952. Seis conferencias en Harvard de Vladimir Nabokov ; *Poemas ibéricos* de Miguel Torga

1957. *Don Quijote* película del soviético Gregori Kozintsev

1960. Luis Rosales, *Cervantes y la libertad*, con pról. de Ramón Menéndez Pidal (reed. 1996)

1965. *The Man of the Mancha* comedia musical (Mitch Leigh y JoeDarrion), letra de Dale Wasserman, creada en Nueva York y en 1967 en Bruselas con Jacques Brel

1966. *Don Quichotte* ballet con Rudolf Noureev en Viena, en 1993 en París

1972. *Man of the Mancha*, película de Arthur Miller con Peter O’Toole y… Sofia Loren

1973. *Le Quichotte chevalier d’errance* de Serge Ganzl (teatro, Festival de Avignon)

1974. Victor-Lévy Beaulieu (Quebec), *Don Quichotte de la Démanche*, novela

1976. Carlos Fuentes, *Cervantes o la crítica de la lectura* (reed. 1994 en Alcala de Henares)

1982. Graham Greene, *Monsignor Quichotte*

1987. Paul Auster, *The New York trilogy* (1985, *City of Glass*, 1986, *Ghosts, The locked Room*)

1991. *Don Quijote*, película de Manuel Gutiérrez Aragón (con Fernando Rey y Alfredo Landa)

1992. *Don Quijote*, montaje de la película de Orson Welles por Jesús Franco

1999. *Che Quichotte y bandoleón*, espectáculo y ballet por Maurice Béjart en Weimar

2000. *Don Quijote* ópera de Cristóbal Halffter en el Teatro Real de Madrid

**2005. Cuarto centenario** de la publicación de la *Primera Parte del Quijote*

*Gran Enciclopedia Cervantina* (Carlos Alvar ed., Centro de estudios cervantinos, 3 vol.), *Don Quijote alrededor del mundo*, Círculo de Bellas Artes Madrid (conferencias de Le Clezio, Claudio Magris, Ismael Kadaré…)

2007. Begoña Lolo, *Cervantes y el Quijote en la música. Estudios sobre la recepción de un mito*, Centro de Estudios cervantinos

2020. Salman Rushdie, *Quixote* novela